



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/62/375
2 October 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Шестьдесят вторая сессия

Пункт 68 b) повестки дня

**Ликвидация расизма и расовой дискриминации:
Всеобъемлющее осуществление и последующие меры по
выполнению Дурбанской декларации и Программы действий**

**Доклад Совета по правам человека о подготовке Конференции
по обзору Дурбанского процесса**

**ДОКЛАД ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА
О РАБОТЕ ЕГО ПЕРВОЙ СЕССИИ***

Заместитель Председателя-Докладчик: г-н Ресфель Пино Альварес (Куба)

* Настоящий доклад представляется по истечении установленного срока для включения замечаний, полученных от заинтересованных сторон.

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. ОТКРЫТИЕ СЕССИИ	1 - 10	4
II. ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ	11 - 12	6
III. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ	13 - 14	7
IV. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ: УТВЕРЖДЕНИЕ ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА И ДРУГИЕ ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ	15 - 19	7
V. ЦЕЛИ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ОБЗОРУ ДУРБАНСКОГО ПРОЦЕССА	20 - 26	8
VI. УТВЕРЖДЕНИЕ ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫХ ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ОБЗОРУ ДУРБАНСКОГО ПРОЦЕССА	27 - 40	9
VII. СООТВЕТСТВУЮЩИЙ ФОРМАТ ДЛЯ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ОБЗОРУ ДУРБАНСКОГО ПРОЦЕССА	41 - 54	10
VIII. ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ СОВЕЩАНИЯ И МЕРОПРИЯТИЯ НА МЕЖДУНАРОДНОМ, РЕГИОНАЛЬНОМ И НАЦИОНАЛЬНОМ УРОВНЕ	55 - 59	12
IX. ДОКЛАДЫ, ИССЛЕДОВАНИЯ И ДРУГАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ ДЛЯ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА И КОНФЕРЕНЦИИ ПО ОБЗОРУ ДУРБАНСКОГО ПРОЦЕССА, А ТАКЖЕ ВКЛАД ОРГАНОВ И МЕХАНИЗМОВ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА	60 - 64	12
X. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ И ДАТЫ ПРОВЕДЕНИЯ ОСНОВНЫХ СЕССИЙ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА И РАЗРАБОТКА КОНКРЕТНОГО ПЛАНА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА	65 - 74	13
XI. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА	75 - 78	14

СОДЕРЖАНИЕ *(продолжение)*

Приложения

I.	Решения, принятые на организационной сессии Подготовительного комитета Конференции по обзору Дурбанского процесса	15
II.	Повестка дня и программа работы сессии	51
III.	Общие прения	53
IV.	Перечень документов, изданных для организационной сессии Подготовительного комитета	56
V.	Участники	57

I. ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

1. Подготовительный комитет Конференции по обзору Дурбанского процесса провел свою организационную сессию 27-31 августа 2007 года в Женеве, как это было предусмотрено Генеральной Ассамблеей в пункте 33 ее резолюции 61/149 от 19 декабря 2006 года и Советом по правам человека в пункте 2 его резолюции 3/2 от 8 декабря 2006 года. В ходе сессии он провел девять заседаний.
2. Сессию открыл Председатель Совета по правам человека г-н Дору Ромулус Костя.
3. На 1-м заседании 27 августа 2007 года с заявлением выступила Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека.
4. Также на своем 1-м заседании Подготовительный комитет заслушал вступительные заявления следующих государств - членов Организации Объединенных Наций: Египта (от имени Группы африканских государств), Пакистана (от имени Организации Исламская конференция), Кубы (от имени Движения неприсоединения), Бразилии, Индонезии, Португалии (от имени Европейского союза), Греции, Норвегии, Индии, Китая, Бангладеш, Чили, Эквадора, а также наблюдателя - Конференции неправительственных организаций, имеющих консультативные отношения с Организацией Объединенных Наций (КОНПО).
5. На этом же заседании Подготовительный комитет принял рекомендацию своих должностных лиц относительно того, что:
 - a) регламент устных выступлений на сессии не должен превышать 5 минут для государств - членов Организации Объединенных Наций и 3 минут для всех наблюдателей;
 - b) регламент для представления совместных заявлений государств-членов не должен превышать 10 минут;
 - c) регламент для представления совместных заявлений неправительственных организаций будет следующим: 1-2 неправительственные организации - 3 минуты, 3-5 неправительственных организаций - 4 минуты, 6-10 организаций - 5 минут; более 10 неправительственных организаций - 6 минут.
6. На 5-м заседании 29 августа 2007 года Подготовительный комитет решил выделять специальный сегмент продолжительностью 15 минут в начале рассмотрения каждого пункта повестки дня и перед рассмотрением проектов предложений, с тем чтобы наблюдатели также имели возможность вносить вклад в обсуждение вопросов существа.

7. На 7-м заседании 30 августа 2007 года Председатель Подготовительного комитета решил назначить представителей Армении, Аргентины, Бразилии и Российской Федерации в качестве координаторов для проведения неофициальных консультаций по проектам решений 2, 4, 7, 8, 10 и 11, содержащимся в документе A/CONF.211/PC.1/L.2.
8. Перечень документов, изданных для организационной сессии Подготовительного комитета, см. в приложении IV. Заявления, сделанные в рамках общих прений, см. в приложении II. Перечень решений, принятых Подготовительным комитетом, см. в приложении I.
9. На сессии присутствовали представители государств - членов Организации Объединенных Наций, государств, не являющихся ее членами, и Палестины, специализированных учреждений, органов системы Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций, других образований, органов и механизмов по правам человека и неправительственных организаций, которые указаны в списке участников в приложении VI к настоящему докладу.
10. На 9-м заседании 31 августа 2007 года с заключительными замечаниями выступили представители следующих государств:
 - a) Бразилии (от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна);
 - b) Египта (от имени Группы африканских государств);
 - c) Исландии;
 - d) Пакистана (от имени Организации Исламская конференция);
 - e) Португалии (от имени Европейского союза);
 - f) Шри-Ланки (от имени Группы азиатских государств).

II. ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ

11. На своем 1-м заседании 27 августа 2007 года Подготовительный комитет путем аккламации избрал следующих должностных лиц:

Председатель: г-жа Наджат Аль-Хаджаджи (Ливийская Арабская Джамахирия)

Заместители

Председателя: г-н Жан Семплис Нджемба Эндезуму (Камерун)
г-жа Клодин Дж. Мтшали (Южная Африка)
г-н Мусса Бокар Ли (Сенегал)
г-н Свашпаван Сингх (Индия)
г-н Макарим Вибисоно (Индонезия)
г-н Алиреза Моайери (Исламская Республика Иран)
г-н Масуд Хан (Пакистан)
г-н Альберто Х. Думонт (Аргентина)
г-н Сержиу Абреу Е Лима Флоренсиу (Бразилия)
г-н Хуан Мартабит (Чили)
г-н Хуан Антонио Фернандес Паласиос (Куба)
г-н Зораб Мнацаканян (Армения)
г-н Бранко Сочанац (Хорватия)
г-н Тынис Нирк (Эстония)
г-н Олег Мальгинов (Российская Федерация)
г-н Алекс Ван Меувен (Бельгия)
г-н Франсискос Веррос (Греция)
г-н Веггер Кр. Стрёммен (Норвегия)
г-н Ахмет Узюмджю (Турция)

Заместитель

Председателя-

Докладчик: г-н Ресфель Пино Альварес (Куба)

12. С заявлениями в связи с избранием должностных лиц выступили представители Египта (от имени Группы африканских государств), Шри-Ланки (от имени Группы азиатских государств) и Бразилии (от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна).

III. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

13. Также на своем 1-м заседании 27 августа 2007 года Подготовительный комитет рассмотрел предварительную повестку дня своей первой сессии (A/CONF.211/PC.1/1) и аннотации к ней (A/CONF.211/PC.1/1/Add.1), подготовленные Генеральным секретарем.
14. Подготовительный комитет утвердил свою повестку дня, а также свою программу работы без голосования. Текст см. в приложении II.

IV. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ: УТВЕРЖДЕНИЕ ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА И ДРУГИЕ ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

15. На своем 1-м заседании 27 августа 2007 года Подготовительный комитет рассмотрел проект решения 1, озаглавленный "Правила процедуры Подготовительного комитета", который был рекомендован Президиумом и содержался в документе A/CONF.211/PC.1/L.2.
16. Подготовительный комитет принял этот проект решения без голосования. Принятый текст см. в приложении I, решение PC.1/1.
17. На этом же заседании Подготовительный комитет рассмотрел проект решения 3, озаглавленный "Участие наблюдателей в сессиях Подготовительного комитета и консультации с ними", который был рекомендован Президиумом и содержался в документе A/CONF.211/PC.1/L.2.
18. С разъяснением мотивов голосования до проведения голосования выступили представители Бутана и Китая, которые присоединились к консенсусу по данному решению, но вместе с тем выразили желание оставить за собой право вернуться к списку неправительственных организаций на более позднем этапе.
19. Подготовительный комитет принял указанный проект решения без голосования. Принятый текст см. в приложении I, решение PC.1/2.

V. ЦЕЛИ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ОБЗОРУ ДУРБАНСКОГО ПРОЦЕССА

20. Подготовительный комитет рассмотрел пункт 5 повестки дня на своих 1 и 2-м заседаниях 27 августа, на своих 3-м и 4-м заседаниях 28 августа и на своем 9-м заседании 31 августа 2007 года.
21. Документы, изданные по пункту 5 повестки дня, см. в приложении IV к настоящему докладу.
22. В ходе общих прений по пункту 5 повестки дня с заявлениями выступили представители государств-членов и наблюдатели. Подробный список выступавших см. в приложении III к настоящему докладу.
23. На 3-м заседании 28 августа в рамках Подготовительного комитета был распространен неофициальный документ, подготовленный секретариатом по просьбе Председателя, в котором резюмируются мнения, выраженные по пункту 5 повестки дня относительно целей Конференции по обзору Дурбанского процесса. С заявлениями в связи с этим неофициальным документом выступили представители Египта (от имени Группы африканских государств), Греции, Исламской Республики Иран, Мексики и Португалии (от имени Европейского союза).
24. На 4-м заседании 28 августа 2007 года с заявлениями по этому неофициальному документу выступили также представители Аргентины, Бразилии, Эквадора, Египта (от имени Группы африканских государств), Индии, Мексики, Норвегии, Новой Зеландии, Португалии (от имени Европейского союза), Уругвая, а также наблюдатели от Группы национальных правозащитных учреждений (от имени национальных правозащитных учреждений Венесуэлы, Марокко и Мексики) и Международной комиссии юристов.
25. На 9-м заседании 31 августа 2007 года координатор - представитель Армении - представил пересмотренный вариант проекта решения 11, озаглавленный "Цели Конференции по обзору Дурбанского процесса" (см. A/CONF.211/PC.1/L.2).
26. На этом же заседании Подготовительный комитет принял пересмотренный проект решения без голосования. Принятый текст см. в приложении III, решение PC.1/13.

VI. УТВЕРЖДЕНИЕ ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫХ ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ОБЗОРУ ДУРБАНСКОГО ПРОЦЕССА

27. Подготовительный комитет рассмотрел пункт 6 повестки дня на своих 3-м и 4-м заседаниях 28 августа, на своем 7-м заседании 30 августа и на своем 9-м заседании 31 августа 2007 года.
28. Документы, изданные по пункту 6 повестки дня, см. в приложении IV.
29. В ходе общих прений по пункту 6 повестки дня с заявлениями выступили представители государств-членов и наблюдатели. Подробный список выступавших см. в приложении III к настоящему докладу.
30. На 3-м заседании 28 августа 2007 года Председатель представил проект решения 2, озаглавленный "Правила процедуры Конференции по обзору Дурбанского процесса", который содержится в документе A/CONF.211/PC.1/L.2. С заявлениями в связи с пунктом 6, а также проектом решения 2 выступили представители следующих государств: Бельгии, Эквадора, Египта (от имени Группы африканских государств), Пакистана, Португалии (от имени Европейского союза) и Южной Африки.
31. На 4-м заседании с заявлениями в связи с пунктом 6, а также проектом решения 2 выступили также представители Алжира, Аргентины, Египта (от имени Группы африканских государств), Греции, Исламской Республики Иран, Мексики, Нигерии, Пакистана, Португалии (от имени Европейского союза), Российской Федерации и Южной Африки.
32. На этом же заседании с заявлениями о вкладе неправительственных организаций в рассмотрение процедурных вопросов выступили представители Алжира, Аргентины, Армении, Египта (от имени Группы африканских государств), Греции, Мексики, Нигерии, Норвегии, Португалии (от имени Европейского союза) и Южной Африки.
33. В соответствии с правилом 116 правил процедуры Генеральной Ассамблеи представитель Южной Африки внес предложение о том, чтобы прервать прения по вопросу о вкладе неправительственных организаций в рассмотрение процедурных вопросов и вернуться к обсуждению пункта 6. Это предложение было поддержано представителем Египта.
34. С заявлениями в связи с данным предложением выступили представители Португалии (от имени Европейского союза) и Греции.

35. Предложение было принято без голосования, и Подготовительный комитет продолжил обсуждение пункта 6 и проекта решения 2.
36. На 7-м заседании 30 августа 2007 года секретариат представил Подготовительному комитету запрошенную соответствующую информацию относительно правил процедуры предшествующих конференций и обзорных конференций.
37. На 9-м заседании 31 августа 2007 года координатор - представитель Аргентины - представил пересмотренный вариант проекта решения 2 (см. A/CONF.211/PC.1/L.2).
38. С заявлениями в связи с пересмотренным проектом решения выступили представители Алжира, Египта (от имени Группы африканских государств), Ганы, Исламской Республики Иран, Пакистана, Португалии (от имени Европейского союза), Сирийской Арабской Республики и Южной Африки.
39. С разъяснением мотивов голосования до проведения голосования выступила представитель Бутана, которая присоединилась к консенсусу по данному решению, но вместе с тем сослалась на правило 66 предварительных правил процедуры Конференции по обзору Дурбанского процесса и предыдущие заявления ее делегации при рассмотрении пункта 4. Она также сослалась на уточнение, предоставленное ранее Председателем Подготовительного комитета, поясняющее, что решение PC.1/2 Подготовительного комитета носило чисто процедурный характер и не предполагало договоренности об аккредитации списка, содержащегося в документе A/CONF.211/PC.1/Misc.1.
40. Подготовительный комитет принял пересмотренный проект решения без голосования. Принятый текст см. в приложении I, решение PC.1/9.

VII. СООТВЕТСТВУЮЩИЙ ФОРМАТ ДЛЯ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ОБЗОРУ ДУРБАНСКОГО ПРОЦЕССА

41. Подготовительный комитет рассмотрел пункт 7 повестки дня на своем 5-м заседании 29 августа, на своих 7-м и 8-м заседаниях 30 августа и на своем 9-м заседании 31 августа 2007 года.
42. Документы, изданные по пункту 7 повестки дня, см. в приложении IV.

43. В ходе общих прений по пункту 7 повестки дня с заявлениями выступили представители государств-членов и наблюдатели. Подробный список выступавших см. в приложении III к настоящему докладу.
44. На 5-м заседании 29 августа Подготовительный комитет рассмотрел проект решения 5, озаглавленный "Даты проведения Конференции по обзору Дурбанского процесса", который был рекомендован Президиумом и содержится в документе A/CONF.211/PC.1/L.2.
45. Подготовительный комитет принял этот проект решения без голосования. Принятый текст см. в приложении I, решение PC.1/3.
46. На этом же заседании Подготовительный комитет рассмотрел проект решения 6, озаглавленный "Уровень участия", который был рекомендован Президиумом и содержался в документе A/CONF.211/PC.1/L.2.
47. Подготовительный комитет принял этот проект решения без голосования. Принятый текст см. в приложении I, решение PC.1/4.
48. На этом же заседании Подготовительный комитет рассмотрел проект решения 9, озаглавленный "Генеральный секретарь Конференции по обзору Дурбанского процесса", который был рекомендован Президиумом и содержался в документе A/CONF.211/PC.1/L.2.
49. Подготовительный комитет принял проект решения без голосования. Принятый текст см. в приложении I, решение PC.1/5.
50. На этом же заседании Подготовительный комитет рассмотрел проект решения 12, озаглавленный "Место проведения сессий Подготовительного комитета и Конференции по обзору Дурбанского процесса", который был рекомендован Президиумом и содержался в документе A/CONF.211/PC.1/L.2.
51. Подготовительный комитет принял этот проект решения без голосования. Принятый текст см. в приложении I, решение PC.1/6.
52. На 7-м и 8-м заседаниях 30 августа 2007 года секретариат представил Подготовительному комитету запрошенную соответствующую информацию относительно порядка проведения Всемирной конференции по борьбе против расизма,

расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, в 2001 году.

53. На 9-м заседании 31 августа 2007 года координатор - представитель Бразилии - представил пересмотренный вариант проекта решения 10 (см. A/CONF.211/PC.1/L.2), озаглавленный "Источники финансирования и финансовая и техническая помощь".

54. На этом же заседании Подготовительный комитет принял пересмотренный проект решения без голосования. Принятый текст см. в приложении I, решение PC.1/12.

VIII. ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ СОВЕЩАНИЯ И МЕРОПРИЯТИЯ НА МЕЖДУНАРОДНОМ, РЕГИОНАЛЬНОМ И НАЦИОНАЛЬНОМ УРОВНЕ

55. Подготовительный комитет рассмотрел пункт 8 повестки дня на своем 6-м заседании 29 августа, на своем 7-м заседании 30 августа и на своем 9-м заседании 31 августа 2007 года.

56. Документы, изданные по пункту 8 повестки дня, см. в приложении IV.

57. В ходе общих прений по пункту 8 повестки дня с заявлениями выступили государства-члены и наблюдатели. Подробный список выступавших см. в приложении III к настоящему докладу.

58. На 9-м заседании 31 августа 2007 года координатор - представитель Российской Федерации представил на рассмотрение пересмотренный вариант проекта решения 8 (см. CONF.211/PC.1/L.2) под названием "Международные, региональные и национальные подготовительные инициативы".

59. Подготовительный комитет принял данный проект решения без голосования. Текст принятого решения см. в приложении I, решение, PC.1/11.

**IX. ДОКЛАДЫ, ИССЛЕДОВАНИЯ И ДРУГАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ
ДЛЯ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА И КОНФЕРЕНЦИИ
ПО ОБЗОРУ ДУРБАНСКОГО ПРОЦЕССА, А ТАКЖЕ ВКЛАД
ОРГАНОВ И МЕХАНИЗМОВ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА**

60. Подготовительный комитет рассмотрел пункт 9 повестки дня на своем 7-м заседании 30 августа и на своем 9-м заседании 31 августа 2007 года.
61. Документы, изданные по пункту 9 повестки дня, см. в приложении IV.
62. В ходе общих прений по пункту 9 повестки дня с заявлениями выступили государства-участники и наблюдатели. Подробный список выступавших см. в приложении III к настоящему докладу.
63. На 9-м заседании 31 августа 2007 года координатор - представитель Бразилии представил на рассмотрение пересмотренный вариант проекта решения 7 (см. A/CONF.211/PC.1/L.2) под названием "Доклады, исследования и другая документация для Подготовительного комитета и Конференции по обзору Дурбанского процесса".
64. Подготовительный комитет принял данный проект решения в пересмотренном виде без голосования. Текст принятого решения см. в приложении I, решение PC.1/10.

**X. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ И ДАТЫ ПРОВЕДЕНИЯ ОСНОВНЫХ СЕССИЙ
ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА И РАЗРАБОТКА КОНКРЕТНОГО
ПЛАНА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА**

65. Подготовительный комитет рассмотрел пункт 10 повестки дня на своем 8-м заседании 30 августа и на своем 9-м заседании 31 августа 2007 года.
66. Документы, изданные по пункту 10 повестки дня, см. в приложении IV.
67. В ходе общих прений по пункту 10 повестки дня с заявлениями выступили государства-участники и наблюдатели. Подробный список выступавших см. в приложении III к настоящему докладу.
68. На 8-м заседании 30 августа 2007 года Подготовительный комитет рассмотрел проект решения IV, озаглавленный "Даты основных сессий Подготовительного комитета", который был рекомендован Председателем и содержится в документе A/CONF.211/PC.1/L.2.

69. Подготовительный комитет принял данный проект решения без голосования. Текст принятого решения см. в приложении I, решение РС.1/7.

70. На 9-м заседании 31 августа 2007 года Подготовительный комитет рассмотрел проект решения 13, озаглавленный "Утверждение проекта предварительной повестки дня первой основной сессии Подготовительного комитета", который был рекомендован Бюро и содержится в документе A/CONF.211/PC.1/L.2.

71. Подготовительный комитет принял данный проект решения без голосования. Текст принятого решения см. в приложении I, решение РС.1/14.

72. На этом же заседании Подготовительный комитет рассмотрел проект решения 14, озаглавленный "Организация работы основных сессий Подготовительного комитета и разработка конкретного плана осуществления подготовительного процесса", который был рекомендован Бюро и содержится в документе A/CONF.211/PC.1/L.2.

73. С заявлением в связи с данным проектом решения выступили представители Марокко, Португалии (от имени Европейского союза) и Южной Африки.

74. Подготовительный комитет принял данный проект решения в пересмотренном виде без голосования. Текст принятого решения см. в приложении III, решение РС.1/15.

XI. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА

75. На своем 9-м заседании 31 августа 2007 года Подготовительный комитет рассмотрел проект решения 15, озаглавленный "Доклад Подготовительного комитета", который был рекомендован Председателем.

76. В связи с данным проектом решения с заявлением выступил представитель Южной Африки.

77. Подготовительный комитет принял данный проект решения без голосования. Текст принятого решения см. в приложении I, решение РС.1/8.

78. На том же заседании Подготовительный комитет рассмотрел проект доклада о работе своей организационной сессии. Проект доклада, включая приложения к нему, был принят *ad referendum*, и Подготовительный комитет постановил поручить его доработку заместителю Председателя-Докладчику.

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение I

РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ НА ОРГАНИЗАЦИОННОЙ СЕССИИ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА

РС.1/1. Правила процедуры Подготовительного комитета

На своем 1-м заседании 27 августа 2007 года Подготовительный комитет постановил без голосования использовать в качестве правил процедуры Подготовительного комитета, насколько это применимо, раздел XIII Правил процедуры Генеральной Ассамблеи.

РС.1/2. Участие наблюдателей в сессиях Подготовительного комитета и консультации с ними

На своем 1-м заседании 27 августа 2007 года Подготовительный комитет постановил без голосования применять следующий критерий и практику в отношении участия неправительственных организаций в сессиях Подготовительного комитета:

- a) механизм, учрежденный Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 1996/31 от 26 июля 1996 года, и практика, которой следовала Комиссия по правам человека, должны служить основой для участия неправительственных организаций, консультаций с ними и для их аккредитации, обеспечивая их наиболее эффективный вклад;
- b) неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, приглашаются в полной мере участвовать во всех сессиях Подготовительного комитета в соответствии с резолюцией 1996/31 Совета;
- c) в случае неправительственных организаций, не имеющих консультативного статуса при Экономическом и Социальном Совете, но аккредитованных для участия во Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и ее механизмах последующих действий:
 - i) секретариат направит государствам-членам обновленный перечень неправительственных организаций, не имеющих консультативного статуса, но аккредитованных для участия во Всемирной конференции и механизмах последующих действий по ее итогам;

- ii) неправительственные организации этой категории будут приглашены в полной мере участвовать в сессиях Подготовительного комитета, если от государств-членов не поступит каких-либо замечаний в течение 14 дней с даты получения ими вербальной ноты с вышеупомянутым перечнем неправительственных организаций. Будет применяться стандартный процесс, предусмотренный в резолюции 1996/31 Совета;
 - iii) если правительство поднимает вопросы, касающиеся аккредитации неправительственной организации, окончательное решение принимается Подготовительным комитетом в соответствии со стандартным процессом, предусмотренным в резолюции 1996/31 Совета;
- d) в случае неправительственных организаций, не имеющих консультативного статуса при Экономическом и Социальном Совете и не аккредитованных для участия во Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и механизмах ее последующих действий:
- i) неправительственные организации, заинтересованные в процессах и впервые желающие участвовать в сессиях Подготовительного комитета, должны подать заявки в секретариат в соответствии с критериями, предусмотренными в резолюции 1996/31 Совета;
 - ii) на вебсайте Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека секретариат опубликует информацию о процедурах и соответствующие формуляры для участия неправительственных организаций;
 - iii) секретариат будет по-прежнему рассматривать все полученные заявки на предмет их соответствия требованиям резолюции 1996/31 Совета;
 - iv) в случае неправительственных организаций, консультативный статус которых был аннулирован или приостановлен в соответствии с подпунктами а) или б) пункта 57 резолюции 1996/31 Совета, секретариат включит информацию о причинах такого аннулирования или приостановки, в том числе дату соответствующего решения, перечень, распространяемый среди всех государств-членов;

- v) секретариат будет периодически направлять государствам-членам обновленный список полученных заявок. Государства-члены могут представить комментарии по любой из заявок в этом перечне в течение 14 дней с даты получения вышеупомянутого перечня. Комментарии государств-членов будут препровождены соответствующей неправительственной организации, которой будет предоставлена возможность на них ответить;
 - vi) если секретариат на основе представленной информации в соответствии с резолюцией 1996/31 Совета считает, что неправительственная организация подтвердила свою компетентность и актуальность своей деятельности применительно к работе Подготовительного комитета, он рекомендует Подготовительному комитету аккредитовать данную неправительственную организацию. Если секретариат не рекомендует предоставить аккредитацию, он должен представить Подготовительному комитету мотивы, по которым он этого не делает;
 - vii) если государство-член поднимает вопросы, касающиеся аккредитации неправительственной организации, окончательное решение по таким случаям принимается Подготовительным комитетом в соответствии со стандартным процессом, предусмотренным в резолюции 1996/31 Совета;
- e) представители коренных народов, аккредитованные в соответствии с резолюцией 1995/32 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1994 года и желающие участвовать в его работе, получают аккредитацию на сессиях Подготовительного комитета. Другие заинтересованные представители коренных народов также могут получить аккредитацию в соответствии со стандартными процедурами, предусмотренными в резолюции 1996/31 Совета;
- f) участие национальных правозащитных учреждений в сессиях Подготовительного комитета основывается на механизмах и практике, согласованных Комиссией по правам человека, в том числе в резолюции 2005/74 от 20 апреля 2005 года, обеспечивая наиболее эффективный вклад таких учреждений;
- g) сессии Подготовительного комитета также открыты для участия других наблюдателей, включая:
- i) образования, получившие постоянное приглашение участвовать в качестве наблюдателей в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи;

- ii) межправительственные организации, получившие постоянное приглашение участвовать в качестве наблюдателей в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи;
- iii) специализированные учреждения;
- iv) ассоциированные члены региональных комиссий;
- v) органы, программы и соответствующие механизмы Организации Объединенных Наций, включая органы и механизмы по правам человека.

РС.1/3. Даты проведения Конференции по обзору Дурбанского процесса

На своем 5-м заседании 29 августа 2007 года Подготовительный комитет постановил без голосования, что Конференция по обзору Дурбанского процесса состоится в первой половине 2009 года.

РС.1/4. Уровень участия

На своем 5-м заседании 29 августа 2007 года Подготовительный комитет постановил без голосования, что участие на Конференции должно быть на самом высоком возможном уровне.

РС.1/5. Генеральный секретарь Конференции по обзору Дурбанского процесса

На своем 5-м заседании 29 августа 2007 года Подготовительный комитет постановил без голосования просить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций назначить Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в качестве Генерального секретаря Конференции по обзору Дурбанского процесса, который в этом качестве возьмет на себя ответственность за подготовку Конференции.

РС.1/6. Место проведения сессий Подготовительного комитета и Конференции по обзору Дурбанского процесса

На своем 5-м заседании 29 августа 2007 года Подготовительный комитет постановил без голосования, что:

- a) местом проведения сессий Подготовительного комитета будет Женева;
- b) место проведения Конференции по обзору Дурбанского процесса будет определено Подготовительным комитетом позднее.

РС.1/7. Даты основных сессий Подготовительного комитета

На 8-м заседании 30 августа 2007 года Подготовительный комитет постановил без голосования, что его первая основная сессия состоится в Женеве 21 апреля - 2 мая 2008 года и что его вторая основная сессия состоится 6-17 октября 2008 года*.

РС.1/8. Доклад Подготовительного комитета

На своем 9-м заседании 31 августа 2007 года Подготовительный комитет постановил без голосования рекомендовать Совету по правам человека принять следующее решение:

"Ссылаясь на свою резолюцию 3/2 от 8 декабря 2006 года, Совет по правам человека предлагает Подготовительному комитету представлять свои доклады Генеральной Ассамблее".

РС.1/9. Правила процедуры Конференции по обзору Дурбанского процесса

На своем 9-м заседании 31 августа 2007 года Подготовительный комитет постановил без голосования рекомендовать предварительные правила процедуры, содержащиеся в добавлении ниже, в качестве временных правил процедуры Конференции по обзору Дурбанского процесса.

* В зависимости от подтверждения Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, сессии не должны пересекаться с заседаниями Третьего комитета Генеральной Ассамблеи.

Добавление

**ВРЕМЕННЫЕ ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ОБЗОРУ
ДУРБАНСКОГО ПРОЦЕССА
(ДАЛЕЕ: КОНФЕРЕНЦИЯ ПО ОБЗОРУ)**

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
I. ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО И ПОЛНОМОЧИЯ	21
II. ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА	22
III. ГЕНЕРАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ	23
IV. СЕКРЕТАРИАТ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ОБЗОРУ	24
V. ОТКРЫТИЕ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ОБЗОРУ	25
VI. ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ОБЗОРУ	26
VII. ПОРЯДОК ВЕДЕНИЯ ЗАСЕДАНИЙ	26
VIII. ПРИНЯТИЕ РЕШЕНИЙ	31
IX. ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ОРГАНЫ	35
X. ЯЗЫКИ И ОТЧЕТЫ О ЗАСЕДАНИЯХ	37
XI. ОТКРЫТЫЕ И ЗАКРЫТЫЕ ЗАСЕДАНИЯ	38
XII. ДРУГИЕ УЧАСТНИКИ И НАБЛЮДАТЕЛИ	39
XIII. ВНЕСЕНИЕ ПОПРАВОК К ПРАВИЛАМ ПРОЦЕДУРЫ И ПРИОСТАНОВЛЕНИЕ ИХ ДЕЙСТВИЯ	43

I. ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО И ПОЛНОМОЧИЯ

Состав делегаций

Правило 1

Делегация каждого государства, участвующего в Конференции по обзору, и делегации наблюдателей, включая Африканский союз и Европейское сообщество*, состоят из главы делегации и такого числа других представителей, заместителей представителей и советников, какое может потребоваться.

Заместители представителей и советники

Правило 2

Глава делегации может поручить заместителю представителя или советнику выполнять обязанности представителя.

Полномочия

Правило 3

Полномочия представителей и фамилии заместителей представителей и советников представляются Генеральному секретарю Конференции по обзору по возможности не позднее чем за одну неделю до открытия Конференции по обзору. Полномочия выдаются либо главой государства или правительства, либо министром иностранных дел.

Комитет по проверке полномочий

Правило 4

В начале Конференции по обзору назначается комитет по проверке полномочий в составе девяти членов. Его состав определяется на основе состава Комитета по проверке

* Конференция по обзору Дурбанского процесса предлагает Африканскому союзу и Европейскому сообществу участвовать, в рамках их областей компетенции, в обсуждении любого вопроса, представляющего особый интерес для Африканского союза и Европейского сообщества. Африканский союз и Европейское сообщество не будут иметь права голоса, однако могут вносить предложения, которые могут быть поставлены на голосование по просьбе любого государства.

полномочий Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций на ее шестьдесят третьей сессии. Он проверяет полномочия представителей и незамедлительно представляет доклад Конференции по обзору.

Временное участие

Правило 5

До принятия Конференцией по обзору решения относительно их полномочий представители государств имеют право временно участвовать в работе Конференции по обзору.

II. ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА

Выборы

Правило 6

Конференция по обзору избирает из числа представителей участвующих государств следующих должностных лиц: Председателя, 21 заместителя Председателя, Главного докладчика, а также председателей Главного комитета и Редакционного комитета, учрежденных в соответствии с правилом 47. Эти официальные лица избираются на основе обеспечения справедливого географического распределения и представительного характера Генерального комитета, состав которого определяется в соответствии с правилом 10. Конференция может также избирать таких других должностных лиц, которых она сочтет необходимыми для выполнения своих функций.

Исполняющий обязанности Председателя

Правило 7

1. Если Председатель считает необходимым не присутствовать на заседании или на части заседания, он/она назначает на свое место одного из заместителей.
2. Заместитель Председателя, исполняющий обязанности Председателя, имеет те же права и обязанности, что и Председатель.

Смена Председателя

Правило 8

Если Председатель не может выполнять своих функций, то избирается новый Председатель.

Права Председателя при голосовании

Правило 9

Председатель или заместитель Председателя, исполняющий обязанности Председателя, не участвует в голосовании, а поручает другому члену своей делегации голосовать вместо него/нее.

III. ГЕНЕРАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ

Состав

Правило 10

В состав Генерального комитета входят Председатель, заместители Председателя, Главный докладчик Конференции по обзору, а также председатели Главного комитета и Редакционного комитета. Председатель Конференции по обзору или в его/ее отсутствие один из назначенных им/ею заместителей Председателя выполняет функции Председателя Генерального комитета. Председатель Комитета по обзору по проверке полномочий может участвовать в работе Генерального комитета без права голоса.

Члены-заместители

Правило 11

Если Председатель или заместитель Председателя Конференции по обзору должен отсутствовать на заседании Генерального комитета, то он/она может поручить одному из членов своей делегации принимать участие в работе и голосовать в Комитете. В случае своего отсутствия Председатель Главного комитета назначает своим заместителем заместителя Председателя этого Комитета. Выполняя свои функции в Генеральном комитете, заместитель Председателя Главного комитета не имеет права голоса, если он/она представляет ту же делегацию, что и другой член Генерального комитета.

Функции

Правило 12

Генеральный комитет помогает Председателю в общем ведении дел Конференции по обзору и в соответствии с решениями Конференции по обзору обеспечивает координацию ее работы.

IV. СЕКРЕТАРИАТ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ОБЗОРУ

Обязанности Генерального секретаря

Правило 13

1. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций или в его отсутствие Генеральный секретарь Конференции по обзору выступает в этом качестве на всех заседаниях Конференции по обзору и ее вспомогательных органов. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций или Генеральный секретарь Конференции по обзору может поручить одному из сотрудников секретариата замещать его/ее на этих заседаниях.
2. Генеральный секретарь Конференции по обзору руководит работой персонала, необходимого для Конференции по обзору.

Обязанности секретариата

Правило 14

В соответствии с настоящими правилами секретариат Конференции по обзору:

- a) обеспечивает устный перевод выступлений на заседаниях;
- b) обеспечивает и осуществляет звукозапись заседаний;
- c) принимает, переводит и распространяет документы Конференции по обзору;
- d) сообщает о работе Конференции по обзору в соответствующих журналах;

- e) публикует и распространяет доклад и любые официальные отчеты Конференции по обзору;
- f) организует хранение документов и отчетов Конференции по обзору в архивах Организации Объединенных Наций;
- g) в целом выполняет всю другую работу, которая может потребоваться Конференции по обзору в ее деятельности.

Заявления секретариата

Правило 15

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, Генеральный секретарь Конференции по обзору или любой сотрудник секретариата, назначенный кем-либо из них для этой цели, может, при условии соблюдения правила 22, выступать с заявлениями по любому рассматриваемому вопросу.

V. ОТКРЫТИЕ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ОБЗОРУ

Временный Председатель

Правило 16

На открытии первого заседания Конференции по обзору председательствует Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций или в его отсутствие Генеральный секретарь Конференции по обзору до тех пор, пока Конференция по обзору не изберет своего Председателя.

Решения, касающиеся организации

Правило 17

Конференция по обзору, насколько это возможно, на своем первом заседании:

- a) принимает свои правила процедуры;
- b) избирает своих должностных лиц и создает свои вспомогательные органы;

- c) утверждает свою повестку дня, проект которой до такого утверждения является предварительной повесткой дня Конференции по обзору;
- d) принимает решения относительно организации своей работы.

VI. ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ОБЗОРУ

Доклад

Правило 18

Конференция по обзору утверждает доклад, проект которого подготавливается Главным докладчиком.

VII. ПОРЯДОК ВЕДЕНИЯ ЗАСЕДАНИЙ

Кворум

Правило 19

Председатель может объявить заседание открытым и разрешить проведение прений, если присутствует по крайней мере одна треть представителей государств, участвующих в Конференции по обзору. Для принятия любого решения требуется присутствие представителей большинства таких государств.

Общие полномочия Председателя

Правило 20

1. Помимо осуществления полномочий, возложенных на него/нее в соответствии с другими положениями настоящих правил, Председатель председательствует на пленарных заседаниях Конференции по обзору; он/она открывает и закрывает каждое заседание, руководит прениями, следит за соблюдением настоящих правил, предоставляет слово, ставит вопросы на голосование и объявляет решения. Он/она выносит постановления по порядку ведения заседания. Председатель в соответствии с настоящими правилами полностью осуществляет руководство ходом заседаний и поддерживает порядок на этих заседаниях. Председатель может предложить Конференции по обзору прекратить запись ораторов, ограничить время, предоставляемое ораторам, и число

выступлений представителей каждого участника Конференции по обзору по одному вопросу, перенести или прекратить прения и прервать или перенести заседание.

2. При исполнении своих функций Председатель подчиняется Конференции.

Выступления по порядку ведения заседания

Правило 21

При обсуждении любого вопроса любой представитель государства может в любое время поднять вопрос по порядку ведения заседания, по которому Председатель немедленно выносит решение в соответствии с настоящими правилами. Представитель может опротестовать постановление Председателя. Протест должен быть немедленно поставлен на голосование, и постановление Председателя остается в силе, если оно не будет отклонено большинством присутствующих и участвующих в голосовании представителей. Представитель, выступая по порядку ведения заседания, не может высказываться по существу обсуждаемого вопроса.

Выступления

Правило 22

1. Никто не может выступать на Конференции по обзору без предварительного разрешения Председателя. В соответствии с правилами 21, 23 и 25-28 Председатель предоставляет слово ораторам в том порядке, в каком они заявляют о своем желании выступить.
2. Прения ограничиваются вопросом, находящимся на рассмотрении Конференции по обзору, и Председатель может призвать оратора к порядку, если его/ее замечания не относятся к обсуждаемому вопросу.
3. Конференция по обзору может ограничить время, предоставляемое ораторам, и число выступлений участников по любому вопросу. Разрешение высказаться относительно предложения об установлении таких ограничений предоставляется только двум представителям, выступающим за такие ограничения, и двум - против них, после чего предложение немедленно ставится на голосование. В любом случае, с согласия Конференции по обзору, Председатель ограничивает время каждого выступления по процедурным вопросам пятью минутами. Если прения регламентированы и оратор превышает установленное время, Председатель немедленно призывает его/ее к порядку.

Внеочередные выступления

Правило 23

Председателю или Докладчику Главного комитета или представителю, назначенному любым другим вспомогательным органом, может быть предоставлено слово вне очереди для разъяснения выводов, к которым пришел соответствующий орган.

Прекращение записи ораторов

Правило 24

В ходе прений Председатель может огласить список ораторов и, с согласия Конференции по обзору, объявить о прекращении записи ораторов. Если желающих выступить больше нет, Председатель с согласия Конференции по обзору, объявляет о прекращении прений. Такое прекращение прений влечет за собой те же последствия, что и прекращение прений в соответствии с правилом 27.

Право на ответ

Правило 25

Несмотря на правило 24, Председатель предоставляет право на ответ представителю любого государства, участвующего в Конференции по обзору, который обращается с такой просьбой. Любому другому представителю может быть предоставлена возможность выступить с ответом. Представители, выступающие с такими заявлениями, должны стремиться проявлять максимальную краткость и предпочтительно делать свои заявления в конце заседания, на котором поступила такая просьба. На основании настоящего правила представители государства могут делать не более двух таких заявлений по любому пункту в ходе одного заседания. Первое заявление ограничивается пятью минутами, а второе - тремя; в любом случае представители стремятся к максимальной краткости.

Перенос прений

Правило 26

Представитель любого государства, участвующего в Конференции по обзору, может в любое время внести предложения о переносе прений по обсуждаемому вопросу. Разрешение высказаться относительно такого предложения предоставляется только двум представителям, выступающим за перенос прений, и двум - против него, после чего это предложение в соответствии с правилом 29 немедленно ставится на голосование.

Прекращение прений

Правило 27

Представитель любого государства, участвующего в Конференции по обзору, может в любое время внести предложение о прекращении прений по обсуждаемому вопросу, независимо от того, выразил ли какой-либо другой представитель желание выступить. Помимо лица, внесшего это предложение, разрешение высказаться относительно такого предложения предоставляется только двум представителям, возражающим против прекращения прений, после чего это предложение в соответствии с правилом 29 немедленно ставится на голосование.

Перерыв или перенос заседания

Правило 28

В соответствии с правилом 40 представитель любого государства, участвующего в Конференции по обзору, может в любое время внести предложение о перерыве или переносе заседания. Такие предложения не подлежат обсуждению и в соответствии с правилом 29 немедленно ставятся на голосование.

Порядок рассмотрения процедурных предложений

Правило 29

Указанные ниже предложения в следующем порядке имеют приоритет перед всеми остальными процедурными или иными предложениями, рассматриваемыми на заседании:

- a) о перерыве в работе заседания;
- b) о переносе заседания;
- c) о переносе прений по обсуждаемому вопросу;
- d) о прекращении прений по обсуждаемому вопросу.

Представление предложений и поправок по существу

Правило 30

Предложения и поправки по существу представляются, как правило, в письменной форме Генеральному секретарю Конференции по обзору, который рассылает копии всем делегациям. Если Конференция по обзору не примет иного решения, то предложения и поправки по существу обсуждаются или ставятся на голосование не ранее, чем через 24 часа после рассылки их копий на всех языках Конференции по обзору всем делегациям. Вместе с тем Председатель может разрешить обсуждение и рассмотрение поправок или процедурных предложений, даже если такие поправки и предложения не были распространены или были распространены лишь в тот же день.

Снятие процедурных и иных предложений

Правило 31

Процедурное или иное предложение может быть снято его автором в любое время до начала голосования по нему при условии, что к нему не было внесено поправок. Любое процедурное или иное предложение, которое было таким образом снято, может быть вновь внесено любым представителем.

Решения по вопросу о компетенции

Правило 32

Любое процедурное предложение, требующее решения вопроса о компетенции Конференции по обзору рассматривать любой вопрос или принимать любое представленное ей предложение, ставится на голосование до обсуждения вопроса или проведения голосования по рассматриваемому предложению.

Повторное рассмотрение предложений

Правило 33

После того как предложение было принято или отклонено, оно не может быть рассмотрено вновь, кроме как на основании соответствующего решения Конференции по обзору, принятого большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании представителей. Разрешение выступить по процедурному предложению о повторном рассмотрении предоставляется лишь двум ораторам, выступающим против такого рассмотрения, после чего это процедурное предложение немедленно ставится на голосование.

VIII. ПРИНЯТИЕ РЕШЕНИЙ

Общее согласие

Правило 34

Конференция по обзору прилагает все возможные усилия к тому, чтобы ее работа и утверждение доклада проходили на основе общего согласия.

Право голоса

Правило 35

Каждое государство, участвующее в Конференции по обзору, имеет один голос.

Требуемое большинство

Правило 36

1. В соответствии с правилом 34 решения Конференции по обзору, касающиеся всех вопросов существа, принимаются большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании представителей.
2. Если Конференция по обзору не принимает иного решения и если не предусмотрено иное, то решения Конференции по обзору, касающиеся всех процедурных вопросов, принимаются простым большинством присутствующих и участвующих в голосовании представителей.

3. При возникновении сомнений относительно принадлежности того или иного вопроса к вопросам процедуры или существа Председатель Конференции по обзору выносит решение по этому вопросу. Любое возражение против такого решения немедленно ставится на голосование, и решение Председателя остается в силе, если оно не будет отменено большинством присутствующих и участвующих в голосовании представителей.
4. Если голоса разделились поровну, то такое предложение или процедурное предложение считается отклоненным.

Значение выражения "присутствующие и участвующие в голосовании представители"

Правило 37

Для целей настоящих правил выражение "присутствующие и участвующие в голосовании представители" относится к представителям, голосующим за или против. Представители, которые воздерживаются от голосования, считаются не участвующими в голосовании.

Формы голосования

Правило 38

1. За исключением случаев, оговоренных в правиле 45, голосование на Конференции по обзору обычно проводится поднятием рук, однако любой представитель может потребовать поименного голосования, которое в таком случае будет проводиться в английском алфавитном порядке названий государств, участвующих в Конференции по обзору, начиная с делегации, определяемой Председателем по жребию. При поименном голосовании вызывается каждое такое государство, и его представитель отвечает "да", "нет" или "воздерживаюсь".
2. Если Конференция по обзору проводит голосование с помощью механического оборудования, то голосование поднятием рук заменяется голосованием, не заносимым в отчет о заседании, а поименное голосование заменяется голосованием, заносимым в отчет о заседании. Любой представитель может потребовать проведения заносимого в отчет о заседании голосования, которое, если не поступило требование об ином со стороны

одного из представителей, проводится без поименного вызова государств, участвующих в Конференции по обзору.

3. Результат голосования каждого государства, участвующего в поименном или заносимом в отчет о заседании голосовании, заносится в любой отчет о заседании или в доклад о работе Конференции.

Выступления с разъяснением мотивов голосования

Правило 39

Представители могут выступать с краткими заявлениями, содержащими только разъяснения мотивов голосования, до начала или после голосования. Председатель может ограничить время, предоставляемое для таких разъяснений. Представитель любого государства, внесшего процедурное или иное предложение, не выступает по мотивам голосования по этому предложению, если в него не были внесены поправки.

Порядок голосования

Правило 40

После того как Председатель объявит о начале голосования, ни один представитель не может прервать голосование, за исключением случаев выступления по порядку ведения заседания в связи с процедурой проведения голосования.

Раздельное голосование по предложениям

Правило 41

Каждый представитель может предложить, чтобы по отдельным частям предложения или поправки проводилось раздельное голосование. В случае возражений против этого предложения, оно ставится на голосование. Разрешение высказаться относительно данного предложения предоставляется только двум представителям, выступающим за раздельное голосование, и двум, возражающим против него. В случае принятия предложения о раздельном голосовании принятые части предложения или поправки ставятся на голосование в целом. Если все постановляющие части предложения или поправки отклоняются, предложение или поправка считаются отклоненными в целом.

Поправки

Правило 42

Предложение считается поправкой к другому предложению, если оно только добавляет что-либо к нему, исключает что-либо из него или изменяет его часть. Если не предусмотрено иное, то слово "предложение" в настоящих правилах рассматривается как включающее поправки.

Порядок голосования по поправкам

Правило 43

Если к предложению вносится поправка, голосование в первую очередь проводится по поправке. Если к предложению вносятся две или более поправки, Конференция по обзору в первую очередь проводит голосование по поправке, наиболее отличающейся по существу от первоначального предложения, и затем по следующей наиболее отличающейся от него поправке, и так далее, пока все поправки не будут поставлены на голосование. Однако, если необходимым следствием принятия одной поправки является отклонение другой поправки, последняя не ставится на голосование. Если принята одна или более поправок, то проводится голосование по измененному таким образом предложению.

Порядок голосования по предложениям

Правило 44

1. Если два или более предложений, не являющихся поправками, относятся к одному и тому же вопросу, то, если Конференция по обзору не примет иного решения, они ставятся на голосование в том порядке, в каком они были внесены. После каждого голосования по одному предложению Конференция по обзору может решить, будет ли она проводить голосование по следующему предложению.
2. Голосование по пересмотренным предложениям проводится в том порядке, в каком были внесены первоначальные предложения, если только пересмотренный вариант существенно не отличается от первоначального предложения. В таком случае первоначальное предложение считается снятым, а пересмотренное предложение рассматривается в качестве нового предложения.

3. Любое предложение, содержащее требование о том, чтобы по какому-либо предложению не принималось решения, ставится на голосование до того, как будет проведено голосование по рассматриваемому предложению.

Выборы

Правило 45

Все выборы проводятся тайным голосованием, если при отсутствии возражений Конференция по обзору не примет решения отказаться от голосования, когда имеется согласованный кандидат или список кандидатов.

Правило 46

1. Если путем выборов необходимо заполнить одновременно и при одинаковых условиях одно или более мест, то в количестве, не превышающем число таких мест, избранными считаются те кандидаты, которые получили в первом туре большинство поданных голосов и наибольшее число голосов.

2. Если число кандидатов, получивших такое большинство, оказывается меньше числа подлежащих заполнению мест, то для заполнения остающихся мест проводится дополнительное голосование, при этом голосование ограничивается кандидатами, получившими наибольшее число голосов в предыдущем туре, в количестве, не более чем в два раза превышающем число оставшихся подлежащих заполнению мест.

IX. ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ОРГАНЫ

Главный комитет и Редакционный комитет

Правило 47

Конференция по обзору учреждает один Главный комитет и Редакционный комитет, которые могут создавать подкомитеты или рабочие группы. Каждый комитет, если он не примет иного решения, выбирает трех заместителей Председателя и Докладчика.

Представительство в Главном комитете и Редакционном комитете

Правило 48

Каждое участвующее государство может быть представлено в каждом комитете, учрежденном Конференцией по обзору, одним представителем. Оно может назначать в этих комитетах таких заместителей представителя и советников, каких оно считает необходимыми.

Другие комитеты и рабочие группы

Правило 49

1. Помимо Комитетов, указанных выше, Конференция по обзору может создавать такие комитеты и рабочие группы, какие она сочтет необходимыми для выполнения своих функций.
2. Каждый комитет может создавать подкомитеты и рабочие группы.

Кворум

Правило 50

1. Председатель Комитета может объявлять заседание открытым и разрешать проведение прений, если присутствуют представители по крайней мере одной четверти государств, участвующих в Конференции по обзору. Для принятия любого решения требуется присутствие представителей большинства государств, участвующих в Конференции по обзору.
2. Большинство представителей Генерального комитета или Комитета по проверке полномочий или любого комитета, подкомитета или рабочей группы составляет кворум.

Должностные лица, порядок ведения заседаний и голосование

Правило 51

Настоящие правила применимы *mutatis mutandis* к работе Комитетов, подкомитетов и рабочих групп, за исключением тех случаев, когда:

а) каждый комитет, подкомитет и рабочая группа, если не будет принято иного решения, избирают своих собственных должностных лиц;

б) председатели Генерального комитета и Комитета по проверке полномочий, а также председатели комитетов, подкомитетов и рабочих групп, учрежденных в соответствии с правилом 49, могут пользоваться правом голоса;

с) решения Комитетов, других комитетов, подкомитетов и рабочих групп принимаются большинством голосов присутствующих и участвующих в голосовании представителей, за исключением тех случаев, когда для повторного рассмотрения какого-либо предложения или поправки требуется большинство, определяемое правилом 33.

Х. ЯЗЫКИ И ОТЧЕТЫ О ЗАСЕДАНИЯХ

Языки Конференции по обзору

Правило 52

Языками Конференции по обзору являются английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский.

Устный перевод

Правило 53

1. Речи, произносимые на одном из языков Конференции по обзору, переводятся устно на другие ее языки.
2. Любой представитель может выступить на любом языке, не являющемся языком Конференции по обзору, если он/она обеспечивает устный перевод на один из ее языков.

Языки документов, резолюций и других официальных решений

Правило 54

Все официальные документы, резолюции и другие официальные решения Конференции по обзору издаются на языках Конференции по обзору.

Языки докладов

Правило 55

Любые доклады, представленные Генеральным комитетом, Комитетом по проверке полномочий или Комитетами, учрежденными в соответствии с правилом 47, а также доклад Конференции по обзору, упомянутый в правиле 18, издаются на языках Конференции по обзору.

Отчеты о заседаниях

Правило 56

1. На Конференции по обзору не ведется стенографических или кратких отчетов о заседаниях.
2. Звукозаписи заседаний Конференции по обзору и Комитетов производятся и хранятся в соответствии с практикой Организации Объединенных Наций. Если Конференция по обзору или Комитеты не примут иного решения, записи заседаний любых рабочих групп не производятся.

XI. ОТКРЫТЫЕ И ЗАКРЫТЫЕ ЗАСЕДАНИЯ

Общие принципы

Правило 57

1. Пленарные заседания Конференции по обзору и заседания Комитетов являются открытыми, если только соответствующий орган не принимает иного решения. Все решения, принятые на закрытом пленарном заседании Конференции, предаются огласке на ближайшем открытом пленарном заседании.
2. В качестве общего правила, заседания других органов Конференции по обзору являются закрытыми.

Коммюнике о закрытых заседаниях

Правило 58

По завершении работы закрытого заседания соответствующий орган может распространить коммюнике через Генерального секретаря Конференции по обзору.

ХII. ДРУГИЕ УЧАСТНИКИ И НАБЛЮДАТЕЛИ

Представители организаций, получивших постоянное приглашение Генеральной Ассамблеи участвовать в качестве наблюдателей в сессиях и работе всех международных конференций, созываемых под эгидой Генеральной Ассамблеи

Правило 59

Представители, назначенные организациями, межправительственными организациями и другими образованиями, которые получили постоянное приглашение Генеральной Ассамблеи участвовать в качестве наблюдателей в сессиях и работе всех международных конференций по обзору в рамках Генеральной Ассамблеи, могут участвовать в качестве наблюдателей без права голоса в работе Конференции по обзору, ее Комитетов и любого другого комитета или рабочей группы.

Ассоциированные члены региональных комиссий

Правило 60

Представители, назначенные ассоциированными членами региональных комиссий, могут участвовать в качестве наблюдателей без права голоса в работе Конференции по обзору, Комитетов и любого другого комитета или рабочей группы.

Представители специализированных учреждений

Правило 61

Представители, назначенные специализированными учреждениями, могут участвовать без права голоса в работе Конференции по обзору, ее Комитетов и любого другого комитета или рабочей группы по вопросам, входящим в сферу их деятельности.

**Представители других межправительственных организаций
и других образований**

Правило 62

Представители, назначенные другими межправительственными организациями и другими образованиями, которые получили приглашение принять участие в работе Конференции по обзору, могут участвовать в качестве наблюдателей без права голоса в работе Конференции по обзору, Комитетов и любой другой рабочей группы по вопросам, входящим в сферу их деятельности.

Представители заинтересованных органов, подразделений, программ и соответствующих механизмов Организации Объединенных Наций, включая органы и механизмы по правам человека

Правило 63

Представители, назначенные заинтересованными органами, подразделениями, программами и соответствующими механизмами Организации Объединенных Наций, включая органы и механизмы по правам человека, в частности, специальные докладчики, принимавшие участие в подготовительном процессе, могут участвовать в качестве наблюдателей без права голоса в работе Конференции по обзору, ее Комитетов и любого другого комитета или рабочей группы по вопросам, входящим в сферу их деятельности. Председатель Совета по правам человека, председатели или другие назначенные члены органов и механизмов по правам человека и органов, учрежденных в соответствии с международными договорами в области прав человека, а также специальные и тематические докладчики или представители и председатели или назначенные члены рабочих групп могут участвовать в качестве наблюдателей в работе Конференции по обзору, любого Комитета и любого комитета или рабочей группы по вопросам, входящим в сферу их деятельности.

Представители Комитета по ликвидации расовой дискриминации

Правило 64

Члены Комитета по ликвидации расовой дискриминации могут участвовать в качестве наблюдателей в работе Конференции по обзору, ее Комитетов и любого другого комитета или рабочей группы по вопросам, входящим в сферу их деятельности.

Представители национальных правозащитных учреждений

Правило 65

1. Участие национальных правозащитных учреждений в Конференции по обзору основывается на механизмах и практике, согласованных Комиссией по правам человека, в том числе в резолюции 2005/74 Комиссии от 20 апреля 2005 года, обеспечивающих наиболее эффективный вклад этих учреждений. Представители, назначенные национальными учреждениями по защите и поощрению прав человека, могут участвовать в качестве наблюдателей в работе Конференции, любого Комитета и любого другого комитета или рабочей группы по вопросам, входящим в сферу их деятельности.
2. В том случае, если в стране нет национального учреждения по поощрению и защите прав человека, представители, назначенные омбудсменами или специализированными независимыми национальными органами по вопросам поощрения и защиты расового равноправия, могут участвовать в качестве наблюдателей в работе Конференции по обзору, любого Комитета и любого другого комитета или рабочей группы по вопросам, входящим в сферу их деятельности.

Представители неправительственных организаций

Правило 66

1. Неправительственные организации, аккредитованные для участия в сессиях и мероприятиях Подготовительного комитета Конференции по обзору, могут назначать представителей для участия в качестве наблюдателей в заседаниях Конференции, любого Комитета и любого комитета или рабочей группы по вопросам, входящим в сферу их деятельности.
2. Конференция по обзору постановляет применять следующие критерии и практику в отношении участия неправительственных организаций в ее работе:
 - а) механизм, учрежденный Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 1996/31 от 26 июля 1996 года, и практика, которой следовала Комиссия по правам человека, служат основой для участия неправительственных организаций, консультаций с ними и для их аккредитации, обеспечивая их наиболее эффективный вклад;

b) неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, приглашаются в полной мере участвовать в Конференции по обзору в соответствии с резолюцией 1996/31 Совета от 26 июля 1996 года;

c) в случае неправительственных организаций, не имеющих консультативного статуса при Экономическом и Социальном Совете, но аккредитованных для участия во Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и ее механизмах последующих действий, Секретариат применяет процесс аккредитации, предусмотренный в соответствии с решением РС.1/2;

d) в случае неправительственных организаций, не имеющих консультативного статуса при Экономическом и Социальном Совете и не аккредитованных для участия во Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и ее механизмах последующих действий, Секретариат применяет процесс аккредитации, предусмотренный в соответствии с решением РС.1/2;

e) представители коренных народов, аккредитованные в соответствии с резолюцией 1995/32 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1994 года и изъявляющие желание участвовать в работе, получают аккредитацию на Конференции по обзору. Другие заинтересованные представители коренных народов также могут получить аккредитацию в соответствии со стандартными процедурами, предусмотренными в резолюции 1996/31 Совета;

3. По приглашению председательствующего должностного лица соответствующего органа и с согласия этого органа такие наблюдатели могут выступать с устными заявлениями по вопросам, по которым они располагают специальными знаниями. В случае слишком большого числа просьб о заслушании неправительственным организациям предлагается объединяться в группы по интересам, от имени которых выступают их представители.

Письменные заявления

Правило 67

Письменные заявления, представленные назначенными представителями, упомянутыми в правилах 59-66, распространяются секретариатом среди всех делегаций в тех количествах и на тех языках, в каких и на которых они были представлены секретариату в месте проведения Конференции по обзору при условии, что заявление,

представленное от имени неправительственной организации, относится к работе Конференции по обзору и касается вопроса, по которому эта организация располагает специальными знаниями.

ХIII. ВНЕСЕНИЕ ПОПРАВОК К ПРАВИЛАМ ПРОЦЕДУРЫ И ПРИОСТАНОВЛЕНИЕ ИХ ДЕЙСТВИЯ

Порядок внесения поправок

Правило 68

Настоящие правила процедуры могут быть изменены в соответствии с решением Конференции по обзору, принятым большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании представителей, после того как Генеральный комитет сообщит о предлагаемой поправке.

Порядок приостановления действия правил процедуры

Правило 69

Действие любого из настоящих правил может быть приостановлено Конференцией по обзору при условии уведомления за 24 часа о предложении относительно приостановления действия правила, которое может не требоваться, если никто из представителей не возражает против этого. Любое такое приостановление ограничивается конкретной и указанной целью и периодом времени, необходимым для достижения этой цели.

РС.1/10. Доклады, исследования и другая документация для Подготовительного комитета и Конференции по обзору Дурбанского процесса

На своем 9-м заседании 31 августа 2007 года на основании Дурбанской декларации и Программы действий, резолюции 61/149 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2006 года и резолюции 3/2 Совета по правам человека от 8 декабря 2006 года и в соответствии с целями Конференции по обзору Дурбанского процесса Подготовительный комитет без голосования постановил:

а) просить правительства, специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций и другие соответствующие органы Организации Объединенных Наций, региональные организации, правительственные и

неправительственные организации, Комитет по ликвидации расовой дискриминации, Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, Специального докладчика по вопросу о свободе религии и вероисповедания, пятерых независимых видных экспертов по последующей деятельности в связи с осуществлением Дурбанской декларации и Программы действий, пятерых экспертов по дополнительным международным стандартам, Межправительственную рабочую группу по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, Рабочую группу экспертов по проблемам лиц африканского происхождения и другие соответствующие правозащитные механизмы, включая другие специальные процедуры, оказывать помощь Подготовительному комитету, проводя обзоры и представляя рекомендации через Управление Верховного комиссара по правам человека в качестве своего вклада в проведение Конференции по обзору;

b) просить Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, с тем чтобы облегчить процесс обзора, подготовить под руководством Президиума вопросник, который сразу после окончания организационной сессии Подготовительного комитета будет направлен всем вышеперечисленным заинтересованным сторонам. Ответы на вопросник будут направлены первой основной сессии Подготовительного комитета;

c) учредить на своей первой основной сессии межправительственную рабочую группу открытого состава для последующего наблюдения за работой Подготовительного комитета, рассмотрения дополнительных письменных материалов и представления доклада Подготовительному комитету;

d) просить Управление Верховного комиссара обеспечить своевременное представление письменных материалов межправительственной рабочей группе открытого состава.

РС.1/11. Подготовительные совещания и мероприятия на международном, региональном и национальном уровне

На своем 9-м заседании 31 августа 2007 года Подготовительный комитет без голосования постановил призвать государства и региональные организации провести международные, региональные и национальные совещания и/или предпринять другие инициативы в контексте подготовительного процесса к Конференции по обзору Дурбанского процесса в соответствии с целями Конференции по обзору и просить, чтобы доклады о таких мероприятиях и состоявшихся обсуждениях представлялись

Подготовительному комитету через Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

РС.1/12. Источники финансирования и финансовая и техническая помощь

На своем 9-м заседании 31 августа 2007 года Подготовительный комитет без голосования постановил одобрить следующие положения, касающиеся источников финансирования и финансовой и технической помощи:

a) просить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций предоставить необходимые ресурсы для подготовки Конференции по обзору Дурбанского процесса и рассмотреть вопрос о предоставлении в соответствующих случаях необходимой финансовой и технической помощи для созыва региональных подготовительных совещаний согласно установившейся практике;

b) просить Верховного комиссара по правам человека восстановить деятельность фонда добровольных взносов для Конференции по обзору Дурбанского процесса. Из этого фонда добровольных взносов покрывались бы расходы, помимо тех, которые покрываются за счет регулярного бюджета, в связи с подготовительным процессом для Конференции по обзору Дурбанского процесса, включая потребности межсессионных рабочих групп, участие представителей национальных правозащитных учреждений и неправительственных организаций, особенно из развивающихся стран, а также договорных органов по правам человека и тематических специальных процедур;

c) призвать все правительства, международные организации, межправительственные и неправительственные организации, частный сектор и отдельных лиц делать щедрые взносы в фонд добровольных взносов и с этой целью просит Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предпринять инициативы для привлечения взносов;

d) призвать Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать помощь государствам и региональным организациям, которые созывают международные, региональные и национальные совещания и/или предпринимают другие соответствующие инициативы, в том числе на экспертном уровне, в рамках подготовительного процесса к Конференции по обзору Дурбанского процесса; а также настоятельно призывает органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций и особенно региональные экономические комиссии Организации Объединенных Наций в координации с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций предоставлять помощь для организации вышеупомянутой

подготовительной деятельности и подчеркивает, что такая помощь должна дополняться добровольными взносами;

е) рекомендовать Генеральной Ассамблее призвать к выделению взносов за счет внебюджетных ресурсов для оплаты расходов на участие представителей наименее развитых стран в подготовительных процессах, включая первую и вторую основные сессии Подготовительного комитета, соответствующие региональные подготовительные совещания, и в Конференции по обзору Дурбанского процесса;

РС.1/13. Цели Конференции по обзору Дурбанского процесса

На своем 9-м заседании 31 августа 2007 года Подготовительный комитет без голосования постановил, что, исходя из Дурбанской декларации и Программы действий, резолюции 61/149 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2006 года и резолюции 3/2 Совета по правам человека от 8 декабря 2006 года, цели Конференции по обзору Дурбанского процесса будут заключаться в следующем:

1. Обзор достигнутого прогресса и оценка хода осуществления Дурбанской декларации и Программы действий всеми заинтересованными сторонами на национальном, региональном и международном уровнях, включая оценку современных проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, посредством всеохватывающего, транспарентного и строящегося на началах сотрудничества процесса и определение конкретных мер и инициатив по пресечению и ликвидации всех проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в целях обеспечения более активного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий.
2. Оценка эффективности существующих механизмов последующих действий по реализации Дурбанских документов и других соответствующих механизмов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в целях активизации их деятельности.
3. Содействие универсальной ратификации и осуществлению Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и надлежащему учету рекомендаций Комитета по ликвидации расовой дискриминации.

4. Выявление и распространение примеров наилучшей практики в борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью.

РС.1/14. Утверждение проекта предварительной повестки дня первой основной сессии Подготовительного комитета

На своем 9-м заседании 31 августа 2007 года Подготовительный комитет без голосования постановил утвердить повестку дня своей первой основной сессии, приводимую ниже:

1. Открытие сессии
2. Утверждение повестки дня
3. Организация работы
4. Представление предварительной повестки дня Конференции по обзору Дурбанского процесса
5. Доклады о подготовительных совещаниях и мероприятиях на международном, региональном и национальном уровнях
6. Рассмотрение докладов, исследований и другой документации Подготовительного комитета и Конференции по обзору Дурбанского процесса, а также вклада органов и механизмов по правам человека
7. Проект итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса
8. Организация работы Конференции по обзору Дурбанского процесса и другие вопросы
9. Утверждение доклада Подготовительного комитета.

РС.1/15. Организация работы основных сессий Подготовительного комитета и разработка конкретного плана осуществления подготовительного процесса

На своем 9-м заседании 31 августа 2007 года Подготовительный комитет без голосования постановил строить свою работу в течение следующих двух лет по гибкому графику, который учитывает возможность возникновения противоречий с рабочими планами членов Комитета и других временных ограничений таким образом, чтобы наилучшим образом обеспечить работу Подготовительного комитета (см. график, содержащийся в добавлении ниже).

Добавление

ОСНОВНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРОЦЕССА ПОДГОТОВКИ К КОНФЕРЕНЦИИ ПО ОБЗОРУ ДУРБАНСКОГО ПРОЦЕССА

A. Первая организационная сессия Подготовительного комитета (август 2007 года)

- Разработка целей Конференции по обзору Дурбанского процесса;

Первый этап межсессионных заседаний Подготовительного комитета (сентябрь 2007 года - апрель 2008 года):

- Обращение к Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека с просьбой, с тем чтобы облегчить процесс обзора, подготовить под руководством Президиума вопросник, который сразу после окончания организационной сессии Подготовительного комитета будет направлен всем вышеперечисленным заинтересованным сторонам. Ответы на вопросник будут направлены первой основной сессии Подготовительного комитета (см. пункт b) решения 10);
- Рассылка вопросника (начало ноября, для получения ответов к январю 2008 года);
- Возможные региональные совещания (январь-март 2008 года).

B. Первая основная сессия Подготовительного комитета (апрель-май 2008 года)

- Создание межсессионной межправительственной рабочей группы открытого состава (см. проект решения 10);

Второй этап межсессионных совещаний Подготовительного комитета (май-сентябрь 2008 года):

- Возможные региональные совещания (июнь-сентябрь 2008 года);
- Сессия межсессионной межправительственной рабочей группы открытого состава для начала переговоров по проекту итогового документа.

C. Вторая основная сессия Подготовительного комитета (октябрь 2008 года)

- Обсуждение итогового документа;

**Третий этап межсессионных совещаний Подготовительного комитета
(октябрь 2008 года - январь/май 2009 года):**

- Продолжение переговоров по проекту итогового документа.

D. Конференция по обзору Дурбанского процесса (первая половина 2009 года)

- Доработка и утверждение итогового документа.

Приложение II

ПОВЕСТКА ДНЯ И ПРОГРАММА РАБОТЫ СЕССИИ

А. Повестка дня

1. Открытие сессии
2. Выборы должностных лиц
3. Утверждение повестки дня
4. Организация работы: утверждение правил процедур Подготовительного комитета и другие организационные вопросы
5. Цели Конференции по обзору Дурбанского процесса
6. Утверждение правил процедуры Конференции по обзору Дурбанского процесса
7. Соответствующий формат для Конференции по обзору Дурбанского процесса
8. Подготовительные совещания и мероприятия на международном, региональном и национальном уровнях
9. Доклады, исследования и другая документация для Подготовительного комитета и Конференции по обзору Дурбанского процесса, а также вклад органов и механизмов по правам человека
10. Организация работы и даты проведения основных сессий Подготовительного комитета и разработка конкретного плана осуществления подготовительного процесса
11. Утверждение доклада Подготовительного комитета Генеральной Ассамблее.

В. Программа работы

	Понедельник 27 августа 2007 года	Вторник 28 августа 2007 года	Среда 29 августа 2007 года	Четверг 30 августа 2007 года	Пятница 31 августа 2007 года
Первая половина дня 10.00-13.00	Пункт 1: Открытие сессии Пункт 2: Выборы должностных лиц Пункт 3: Утверждение повестки дня Пункт 4: Организация работы: Утверждение правил процедуры Подготовительного комитета и другие организационные вопросы Вступительные заявления	Пункт 5: Продолжение	Пункт 7: Соответствующий формат для Конференции по обзору Дурбанского процесса	Пункт 9: Доклады, исследования и другая документация для Подготовительного комитета и Конференции по обзору Дурбанского процесса, а также вклад органов и механизмов по правам человека	Доработка доклада секретариатом
Вторая половина дня 15.00-18.00	Пункт 5: Цели Конференции по обзору Дурбанского процесса	Пункт 6: Утверждение предварительных правил процедуры Конференции по обзору Дурбанского процесса	Пункт 8: Подготовительные совещания и мероприятия на международном, региональном и национальном уровнях Решения по проектам решений/резолюций	Пункт 10: Организация работы и даты проведения основных сессий Подготовительного комитета и разработка конкретного плана осуществления подготовительного процесса Решения по проектам решений/резолюций	Пункт 11: Утверждение доклада Подготовительного комитета Генеральной Ассамблее

**Приложение III
ОБЩИЕ ПРЕНИЯ¹**

Пункт повестки дня	Номер заседания	Оратор
<p style="text-align: center;">4</p> <p>Организация работы: утверждение правил процедуры Предварительного комитета и другие организационные вопросы</p>	<p style="text-align: center;">1-е</p>	<p>Государства-члены: Бутан и Китай</p>
<p style="text-align: center;">5</p> <p>Цели Конференции по обзору Дурбанского процесса</p>	<p style="text-align: center;">2-е</p>	<p>Государства-члены: Алжир, Бельгия, Бразилия, Китай, Египет (от имени африканской группы), Индия, Исламская Республика Иран, Марокко, Норвегия, Португалия (от имени Европейского союза), Сенегал, Южная Африка, Тунис и Турция</p> <p>Наблюдатели: <i>Национальные правозащитные учреждения:</i> Национальная комиссия по правам человека (Франция) <i>Неправительственные организации:</i> Международная организация "Бнай брит" и Координационный совет еврейских организаций (совместное заявление), Центр по жилищным правам и выселениям, Европейский центр по правам цыган, "Международная амнистия", Движение индейцев "Тупак Амару" и Всемирный совет мира (совместное заявление), Всемирный альянс ассоциаций молодых христиан и "Пакс романа" (совместное заявление), Международное молодежное и студенческое движение содействия Организации Объединенных Наций и Международная лига женщин за мир и свободу (совместное заявление)</p>

¹ Общие прения включают также особые сегменты.

Пункт повестки дня	Номер заседания	Оратор
	3-е	<p>Государства-члены: Аргентина, Армения, Азербайджан, Бангладеш, Чили, Египет (от имени африканской группы), Франция, Исландия, Мексика, Нидерланды, Нигерия, Пакистан, Португалия (от имени Европейского союза) и Российская Федерация</p> <p>Наблюдатели: <i>Неправительственные организации:</i> Международная лига против расизма и антисемитизма и Движение за ликвидацию проституции и порнографии (совместное заявление), Движение индейцев "Тупак Амару"</p>
<p>6</p> <p>Утверждение правил процедуры Конференции по обзору Дурбанского процесса</p>	3-е	<p>Члены: Бельгия, Эквадор, Египет (от имени африканской группы), Пакистан, Португалия (от имени Европейского союза) и Южная Африка</p>
	4-е	<p>Члены: Алжир, Аргентина, Египет (от имени африканской группы), Исламская Республика Иран, Мексика, Нигерия, Пакистан, Португалия (от имени Европейского союза) и Южная Африка</p>
	7-е	<p>Члены: Нигерия и Южная Африка</p>
<p>7</p> <p>Соответствующий формат для Конференции по обзору Дурбанского процесса</p>	5-е	<p>Члены: Бангладеш, Бельгия, Бразилия, Куба, Китай, Египет (от имени африканской группы), Исламская Республика Иран, Мексика, Норвегия, Пакистан (от имени Организации Исламская конференция), Португалия (от имени Европейского союза), Сенегал, Сирийская Арабская Республика и Турция</p> <p>Наблюдатели: <i>Специализированное учреждение:</i> Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) <i>Неправительственные организации:</i> Международное молодежное и студенческое движение содействия Организации Объединенных Наций, Международная лига женщин за мир и свободу и Международная лига за права и освобождение народов (совместное заявление), Движение индейцев "Тупак Амару" и Всемирный совет мира (совместное заявление)</p>
	7-е	<p>Члены: Мексика, Нигерия и Южная Африка</p>

Пункт повестки дня	Номер заседания	Оратор
8 Подготовительные совещания и мероприятия на международном, региональном и национальном уровнях	6-е	Члены: Алжир, Бразилия (от имени ГРУЛАК), Китай, Египет (от имени африканской группы), Пакистан (от имени Организации Исламская конференция) и Португалия (от имени Европейского союза)
	7-е	Наблюдатели: <i>Неправительственные организации:</i> Международное молодежное и студенческое движение содействия Организации Объединенных Наций, Международная лига женщин за мир и свободу и Север-Юг 21 (совместное заявление)
9 Доклады, исследования и другая документация для Подготовительного комитета и Конференции по обзору Дурбанского процесса, а также вклад органов и механизмов по правам человека	7-е	Члены: Алжир, Аргентина, Бангладеш, Бразилия, Китай, Джибути, Египет (от имени африканской группы), Индия, Индонезия, Исламская Республика Иран, Марокко, Нигерия, Норвегия, Пакистан (от имени Организации Исламская конференция), Португалия (от имени Европейского союза), Российская Федерация, Южная Африка, Сенегал, Сирийская Арабская Республика и Швейцария Наблюдатели: <i>Национальные правозащитные учреждения:</i> Национальное учреждение по правам человека Королевства Марокко <i>Неправительственные организации:</i> Всемирная лютеранская федерация, Движение индейцев "Тупак Амару" и Всемирный совет мира (совместное заявление)
10 Организация работы и даты проведения основных сессий Подготовительного комитета и разработка конкретного плана осуществления подготовительного процесса	8-е	Члены: Марокко, Португалия (от имени Европейского союза) и Южная Африка

Приложение IV

ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ, ИЗДАННЫХ ДЛЯ ОРГАНИЗАЦИОННОЙ СЕССИИ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА

Документы, изданные в серии для общего распространения

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
A/CONF.211/PC.1/1		Предварительная повестка дня
A/CONF.211/PC.1/1/Add.1		Аннотации к предварительной повестке дня
A/CONF.211/PC.1/2	7 и 8	Записка секретариата о предыдущих обзорных конференциях. Обзор последующих действий в связи со всемирными конференциями и встречами на высшем уровне в соответствии с установившейся практикой Генеральной Ассамблеи

Документы, изданные в серии для ограниченного распространения

<i>Условное обозначение</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	
A/CONF.211/PC.1/L.2	4, 5, 6, 7, 8, 9, 10	Проекты решений 1-14
A/CONF.211/PC.1/L.3		Проект доклада

Приложение V

УЧАСТНИКИ

Государства - члены Организации Объединенных Наций

Австрия, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Афганистан, Барбадос, Бахрейн, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла, Габон, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Греция, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Ирак, Ирландия, Исламская Республика Иран, Исландия, Испания, Италия, Камбоджа, Камерун, Катар, Кипр, Китай, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Молдова, Непал, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Перу, Португалия, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка, Япония.

Государства-нечлены, представленные наблюдателями

Святейший Престол.

Прочие наблюдатели

Палестина.

Специализированные учреждения Организации Объединенных Наций

Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Международное бюро труда, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения.

Межправительственные организации

Африканский союз, Европейское сообщество, Европейская комиссия, Европейский союз - Совет Европейского союза, Международная организация по миграции, Лига арабских государств.

Национальные правозащитные учреждения, международные координационные комитеты и региональные группы национальных учреждений

Ведомство народного защитника Боливарианской Республики Венесуэлы, Консультативный совет по правам человека Королевства Марокко, Международный координационный комитет национальных правозащитных учреждений по правам человека, Национальная комиссия по правам человека Мексики, Национальная консультативная комиссия по поощрению и защите прав человека Алжира, Национальная консультативная комиссия по правам человека Франции.

Неправительственные организации

Общий консультативный статус

Международная федерация женщин деловых и свободных профессий, Международное молодежное и студенческое движение содействия Организации Объединенных Наций, Интернационал "Зонта".

Специальный консультативный статус

Организация "Международные усилия в интересах развития в районе Великих Озер", АФРИКЮР - Всеобщее движение за репарации и эмансипацию, Африко-канадское бюро юридической помощи, Африканская комиссия содействия здравоохранению и правам человека, "Международная амнистия", Информационная служба борьбы против расизма, Азиатская сеть организаций коренных и племенных народов, Центр по жилищным правам и выселениям, Центр Симона Визенталя, Европейский центр по защите прав цыган, Движение индейцев Тупак Амару, Институт по правам человека и по проблеме Холокоста, Международная межконфессиональная организация, Международная лига прав человека, Международная служба по правам человека, Международная добровольческая организация по проблемам женщин, образования и развития - ВИДЕС, Международная организация "Юс прими вири", Международная лига борьбы с расизмом и антисемитизмом, Всемирная лютеранская федерация, организация "Международный мандат", Движение за запрет проституции и порнографии и всех форм сексуального

насилия и основанной на различии полов дискриминации, "Пакс Романа", Международная организация общественных служб, "Тайя интернешнл", Союз арабских юристов, Организация по наблюдению за деятельностью Организации Объединенных Наций, Международная женская лига за мир и свободу, Всемирный альянс ассоциаций молодых христиан, Всемирная организация женщин.

Статус в списке

Ассоциация граждан мира, Международная организация по освоению ресурсов коренных народов, Международная организация "Сервас".
